

- I** Istruzioni per l'uso
- F** Mode d'emploi
- D** Bedienungsanleitung
- NL** Gebruiksaanwijzing
- GB** User instructions
- E** Instrucciones para el uso

*Alisè*

**105**

*Candy* 



Complimenti,

con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy, Lei ha dimostrato di non accettare compromessi: Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporLe questa nuova lavatrice, frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori.

Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavatrice Le offre.

Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici: **lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.**

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy.

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione ed alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavatrice.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

---

## Garanzia

---

L'apparecchio è corredato da un certificato di garanzia che Le permette di usufruire del Servizio di Assistenza Tecnica gratuitamente, salvo l'addebito di un diritto fisso di chiamata, per il periodo di un anno dalla data d'acquisto.

Ricordi di spedire la parte **A** del certificato di garanzia, per la necessaria convalida, entro 10 giorni dalla data di acquisto.

La parte **B** dovrà essere da Lei conservata, debitamente compilata, per essere esibita al Servizio Assistenza Tecnica, in casi di necessità di intervento, insieme alla ricevuta fiscale rilasciata dal rivenditore al momento dell'acquisto.

---

## Indice

---

Istruzioni per un uso sicuro	pag. 5
Descrizione dei comandi	pag. 6
Dati tecnici	pag. 6
Come usare la lavatrice	pag. 7
Cosa fare in caso di anomalie di funzionamento	pag. 24
Installazione	pag. 25

Descrizione dei comandi

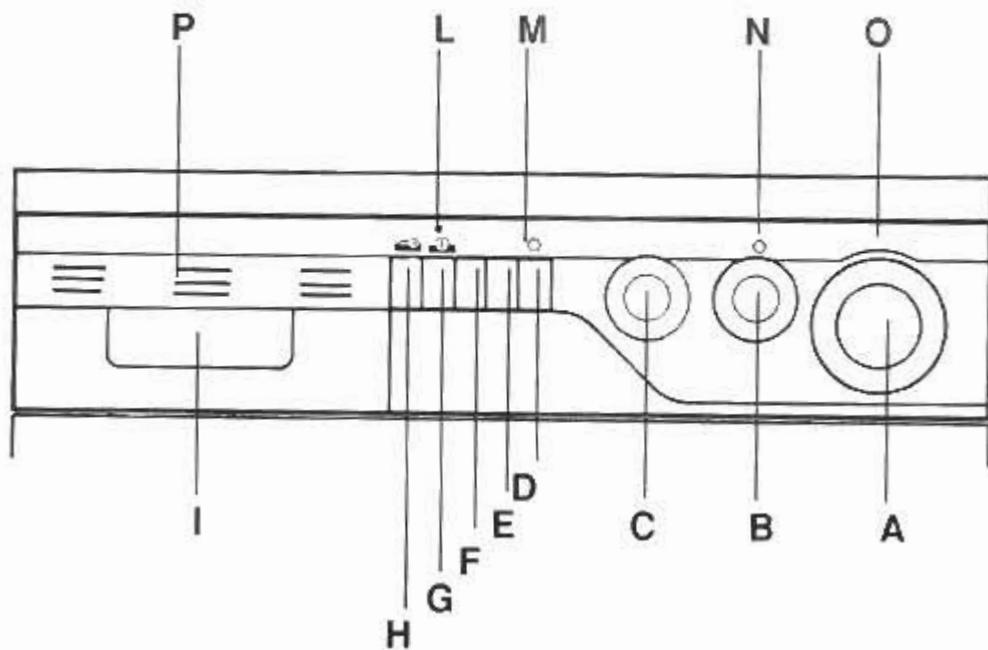
Description des commandes

Bedienungsfeld

Bedieningspaneel

Controls

Descripcion de los mandos



<b>I</b>	Istruzioni per l'uso	pag.	4
<b>F</b>	Mode d'emploi	page	27
<b>D</b>	Bedienungsanleitung	seite	50
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	page	73
<b>GB</b>	User instruction	page	95
<b>E</b>	Instrucciones de uso	page	116

## Compliments,

en ayant acheté un appareil électroménager Candy, vous avez fait preuve d'une très grande exigence: vous voulez le meilleur.

Candy est heureux de vous proposer cette nouvelle machine, fruit d'années de recherches et d'expériences confirmées sur le marché. Vous avez choisi la qualité, la fiabilité et les prestations techniques élevées.

Candy vous propose de plus, une gamme complète d'appareils d'électroménagers: machines-à-laver, lave-vaisselle, machines-à-laver séchantes, séchoirs, four à micro-ondes, fours et plaques de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy. Nous vous prions de lire attentivement les indications contenues dans ce mode d'emploi. Vous y trouverez d'importantes indications, sur la sécurité d'installation, d'emploi, de manutention et d'autres conseils utiles pour le meilleur emploi de la machine-à-laver. Conservez avec soin ce mode d'emploi pour d'ultérieures consultations.

---

## Garantie

---

Cet appareil est garanti pendant une année contre tous défauts de fabrications ou de matière.

Pendant cette période, les pièces défectueuses seront, soient remplacées, soient réparées gratuitement.

Sauf spécification particulière les frais de main d'oeuvre et de déplacement restent à la charge de l'utilisateur.

En aucun cas le remplacement de l'appareil ne pourra être exigé. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages survenant aux choses ainsi qu'aux personnes et imputables aux appareils.

Aucune indemnité ne pourra être exigée sous quelque forme que ce soit.

---

## Garantie légale

---

Les dispositions stipulées ci-dessus n'excluent pas le bénéfice de la garantie légale concernant les vices cachés, conformément aux dispositions de l'article 1641 et suivant le Code Civil.

---

## Indice

---

Instruction pour un emploi sûr	Page 28
Description du tableau de bord	Page 29
Données techniques	Page 29
Comment utiliser la machine-à-laver	Page 30
Que faire en cas d'anomalies de fonctionnement	Page 47
Installation	Page 48

---

## Instructions pour un emploi sûr

---

L'emploi de n'importe quel appareil électrique comporte l'observation de règles fondamentales.

En particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains où pieds mouillés ou humides
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus
- Ne pas utiliser des rallonges dans des endroits tels que salle de bains ou douches
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation de l'appareil pour débrancher la prise du courant
- Ne pas laisser exposé l'appareil à des agents atmosphériques (pluie, soleil etc...).
- Ne pas permettre que l'appareil soit utilisé par des enfants sans surveillance.
- Le socle ainsi que la prise mâle de l'appareil doivent correspondre à la puissance maximum absorbée par l'appareil. En cas de nécessité de remplacement de l'un ou de l'autre de ces éléments, faire effectuer la modification par un professionnel patenté.
- L'utilisation de prises multiples et/ou rallonges est déconseillée et dégage le constructeur de toutes responsabilités

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre, fermer le robinet d'arrivée d'eau et ne pas ouvrir l'appareil.

Appelez le service après vente de votre revendeur en lui précisant bien le type de votre appareil.

Le non respect des prescriptions ci dessus énoncées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

## Description de la machine

<b>A</b>	Bouton sélection programmes de lavage	<b>H</b>	Touche ouverture de hublot
<b>B</b>	Bouton sélection programmes de séchage	<b>I</b>	Bacs à produits
<b>C</b>	Bouton réglage de la température	<b>L</b>	Lampe témoin de fonctionnement
<b>D</b>	Touche essorage coton	<b>M</b>	Voyant séchage coton
<b>E</b>	Touche essorage délicat 400 tours	<b>N</b>	Voyant séchage
<b>F</b>	Touche PLUS	<b>O</b>	Indication des phases de lavage
<b>G</b>	Touche marche-arrêt	<b>P</b>	Légende des programmes

## Données techniques

		Lavage	Séchage
Capacité de linge sec	kg	5	2,5
Niveau normal de l'eau	l	10 ÷ 18	
Puissance moteur lavage	W	200	100
Puissance moteur essorage	W	350	
Puissance moteur pompe	W	80	80
Puissance moteur ventilateur	W	.	60
Puissance résistance	W	1850	850 + 680
Puissance maximum absorbée (220V)	W	2050	1770
Calibrage du fusible	A	10	
Vitesse essorage	tours/min.	400/1000	
Consommation d'énergie (prog. 1)	kWh	2,0	
Pression admise pour l'installation	N/cm <sup>2</sup>	min. 5 - max 80	
Hauteur, largeur, profondeur	cm	85 x 60 x 52	

## COMMENT UTILISER LA MACHINE A LAVER

---

### Sélection du linge

---



Se reporter aux symboles des étiquettes des vêtements à laver et aux instructions de lavage des fabricants de tissus.

Effectuer la sélection du linge à laver selon:

- linge à laver à haute température
- linge coloré
- linge résistant
- linge délicat
- laine

Le linge coloré et le linge blanc ne doivent pas être mis ensemble pour éviter l'éventuel perte de couleur. Durant le premier lavage les tissus colorés pourraient déteindre. Pour cette raison nous vous conseillons de laver la première fois ce linge séparément.

Les vêtements et la laine, pour pouvoir être lavés en machine, doivent être marqués d'un symbole "Pure laine Vierge" et posséder en plus l'indication "Lavage mécanique".

Preter attention que dans le linge à laver, ne se trouvent pas d'objets métalliques ( tels que des épingles, pièces de monnaies)

Pour les tâches résistantes appliquer un produit spécial.

---

### Ouverture du hublot et introduction du linge.

---

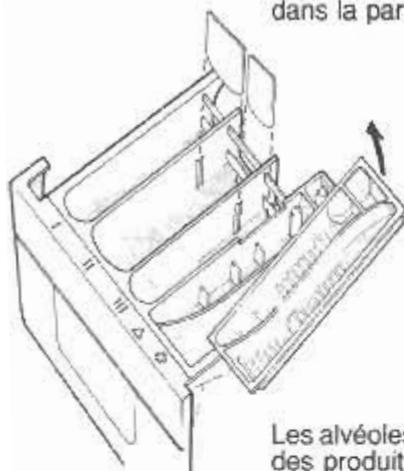


Appuyer sur la touche d'ouverture et introduire le linge en évitant de mélanger des tissus divers qui demandent des lavages différents. Vider avec soin les poches (attention aux épingles, pièces de monnaie, etc.). Enlever tous les accessoires qui pourraient être endommagés ou qui pourraient tâcher les vêtements. Il est conseillé de ne pas faire une lessive uniquement avec des tissus en éponge qui absorbent trop d'eau et qui de ce fait deviennent trop lourds. Il vaut mieux équilibrer le chargement avec d'autres types de tissu.

La charge admise pour les tissus résistants est de 5 kg, tandis que pour les tissus délicats nous conseillons de ne pas dépasser 2 kg (1 kg en cas de linge en Pure Laine Vierge lavable en machine), pour éviter la formation de faux-plis difficiles à repasser. Pour les tissus très délicats, il est conseillé d'utiliser un sac en filet.

## Introduction du détergent

Extraire le bac à lessive comme un simple tiroir en le prenant dans la partie inférieure.



Les cinq bacs servent pour :

- « I » le prélavage
- « II » le lavage
- « III » le lavage Plus
- « Δ » le produit javelisant
- « ⚡ » les additifs spéciaux

Les alvéoles Δ et ⚡ doivent être remplies uniquement avec des produits liquides, la vidange en fin de cycle est automatique.

Ces opérations terminées, refermer à fond le bac.

2 cloisons sont fournies (dans "l'enveloppe" mode d'emploi) pour pouvoir fermer les alvéoles II et III dans le cas d'utilisation du détergent liquide.

**En cas d'utilisation de détergent liquide, il est recommandé d'utiliser un réservoir (boule) à mettre directement dans le panier.**

### Conseils importants sur les détergents de lavage et de prétraitement

Utiliser uniquement des détergents appropriés aux machines-à-laver. Pour le linge délicat et la laine, nous vous conseillons l'emploi de détergents spéciaux.

La quantité de détergents à introduire dans le bac approprié pour le programme de lavage doit être effectué par rapport à la dureté de l'eau locale affectée (basse, moyenne, haute, très haute) et par rapport à la quantité de linge à laver. Les informations sur la dureté de l'eau sont fournies par la Compagnie des eaux.

Pour le traitement final (alvéole ⚡) nous vous conseillons d'utiliser uniquement des produits liquides (par exemple adoucisseurs ou apprêts).

Au cas où vous souhaitez utiliser de l'apprêt en poudre, mélangez le avec de l'eau suivant les conseils du fabricant, et versez directement dans le panier l'apprêt dissout (après avoir effectué le programme supplémentaire "apprêt/adoucisseur").

## Doses maximales conseillées pour le détersif

Tissus	Charge- ment Kg.	I Prélavage	II Lavage	III Dose Plus	Δ Javel	Additifs
Résistants*	5	60 g.	140 g.	–	100 cc	50 cc
	5	60 g.	80 g.	60 g.	100 cc	50 cc
	3	30 g.	100 g.	–	50 cc	50 cc
	3	–	60 g.	40 g.	50 cc	50 cc
Mixtes	2	30 g.	60 g.	–	–	50 cc
Déliçats	1	–	60 g.	–	–	50 cc

\* Voir bouton PLUS

Dans le cas d'eaux douces, diminuer les doses

A titre indicatif ce tableau ci-dessus vous donne les quantités moyennes de détersifs à utiliser.



**NOUS RECOMMANDONS D'UTILISER LA POUDRE «SKIP»  
POUR TOUS LES PROGRAMMES DE LAVAGE.**

## Sélection du programme

Le choix du programme se fait en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le numéro du programme choisi se trouve en face du témoin.

**Pour la sélection du programme s'assurer que le bouton 0/I marche/arrêt ne soit pas enfoncé.**

Pour traiter chaque nature de tissu et salissures la machine possède 3 séries de programmes différents en lavage, température, durée.



### 1 Tissus résistants

Les programmes sont conçus afin d'obtenir les meilleurs résultats de lavage et les 4 rinçages alternés avec des phases d'essorage assurent un parfait rinçage.

La présence d'une phase de réduction graduelle de la température de l'eau de lavage, évite la formation de faux plis.

L'essorage final permet d'obtenir un essorage parfait.



### 2 Tissus mixtes et synthétiques

Le pré-lavage et le lavage sont optimisés par les rythmes de rotation du panier: les 3 rinçages avec un haut niveau d'eau permettent d'obtenir un traitement délicat avec de hautes performances.



### 3 Tissus très délicats

C'est une nouvelle conception de lavage car celle-ci se déroule suivant une alternance de mouvement de travail et de trempage.

Cette alternance est particulièrement indiquée pour le lavage de tissus très délicats comme la Pure Laine Vierge. Le lavage et les rinçages sont faits avec un haut niveau d'eau afin d'assurer de meilleurs résultats.

**Au terme du dernier rinçage, le linge reste immergé dans l'eau.**

Pour terminer le cycle des tissus mixtes et très délicats, les opérations peuvent être:

Z : vidange uniquement

18 : essorage délicat

Le **programme essorage délicat** est indispensable surtout pour la lingerie afin d'éviter des déformations pendant la phase de séchage à l'air.

---

## Le nouveau système de lavage

---

Avec un système unique de lavage, Candy a rassemblé ses idées les plus modernes en matière de lavage pour obtenir toujours de meilleurs résultats aussi bien dans le lavage que dans les rinçages.

### Capacité variable automatique

Cette machine-à laver a la possibilité d'adapter automatiquement le niveau d'eau au type et à quantité de linge.

De cette façon, il est ainsi possible d'obtenir un lavage énergétique parfaitement personnalisé tant au point de vue de la diminution de la consommation d'énergie que de la réduction sensible des temps de lavage.

### Lavage PLUS

Grâce à l'introduction du détersif dans 2 phases différentes aujourd'hui Candy améliore les résultats de lavage dans le respect de l'environnement. Une Alvéole en "PLUS" permet la subdivision d'une manière optimale du détersif de 2 façons. La première est utilisée de façon traditionnelle tandis que la seconde **en appuyant sur le bouton "Plus"**, permet l'introduction d'une charge de lessive supplémentaire quand la température de l'eau est à 50°. En même temps l'action mécanique augmente de 30%.

De cette façon, par rapport à une machine-à-laver traditionnelle, on obtient des résultats de lavage supérieurs avec une économie de 25% à 30% du détersif.

---

## Détachage Prélavage

---



On doit l'utiliser seulement pour le linge taché qui nécessite un passage à l'eau de javel et permet d'effectuer dans la machine un détachage préliminaire. Il suffit de verser le produit dans

l'alvéole  et de positionner la manette sur le programme spécial "détachage pré-lavage". Ce traitement préliminaire terminé, on ajoute au linge traité le reste de la lessive et l'on procède à la lessive normale avec le programme le plus adapté.

---

## Bouton réglage température

---



Ce bouton assure un réglage correct de la température dans chaque programme de lavage en fonction des nécessités personnelles. En agissant sur le bouton réglage température, il est possible de régler chaque programme à une température inférieure par rapport à celle indiquée dans le tableau qui est le maximum conseillée pour chaque type de tissus et de salissures.

**Attention.** Le verre du hublot aux hautes températures de lavage se réchauffe (éviter de le toucher).

---

## Bouton PLUS

---



Cette machine est dotée d'un système unique de lavage PLUS qui consent d'économiser du détergent en obtenant de toute façon de meilleurs résultats.

En appuyant sur le bouton PLUS le détergent de l'alvéole III est utilisé. Quelques exemples de possibilité d'emploi selon vos exigences.

1) Charger 140 gr dans la II alvéole + 60 gr dans la III à 90 °C pour tissus excessivement sales.

2) Charger 80 gr dans la II alvéole + 60 gr dans la III à 90 °C pour économiser du détergent pour tissus très sales.

3) Charger 40 gr. dans la II alvéole + 60 gr. dans la III à 60 °C pour tissus moyennement sales.

4) Utiliser la III alvéole pour l'ajonction d'additifs (perborate, décolorants etc .....)

5) Utiliser la III alvéole avec des additifs type perborate mélangée avec des détergents liquides à température supérieure à 60 °C. Ce mélange permet d'obtenir l'effet décoloré, impossible à obtenir avec le détergent liquide (ex. 200 cc liquide + 60 gr de perborate à 90 °C).

**En général il est conseillé de subdiviser le détergent de la II et III alvéole en utilisant près de 25 % en moins les doses maximums conseillées et appuyer sur le bouton Plus pour les programmes 1,2,3 à n'importe quelle température.**



## TISSUS RÉSISTANTS

Tissus	Symbole étiquette	Exemple et degré de salissure	Quantité en kg.	Sélecteur du programme	Sélecteur de la température	Déroulement du programme	Note
Coton, lin, chanvre		Drap, nappes à couleurs solides et blanches, serviettes lingerie très sale	jusqu'à 5 kg.	<b>1** ou 2 PLUS</b>	90°	Prélavage, lavage principale, 4 rinçages avec essorage intermédiaire, essorage final à haute vitesse	** Programmes avec phase de prélavage  Le chargement doit être réduit à pas plus de 3 kg. avec tissus à très haut degré de salissure
Coton, lin, chanvre		Drap, nappes à couleurs solides et blanches, serviettes lingerie très sale	jusqu'à 3,5 kg.	<b>3 PLUS</b>	90°	PROGRAMME RAPIDE, lavage bref, 4 rinçages avec essorage intermédiaire, essorage final à haute vitesse	
Coton, lin, mixtes résistants		Linge coloré, chemises, vestes, pullover, drap peu sale	jusqu'à 5 kg.	<b>1** ou 2 PLUS</b>	60°	Prélavage, lavage principale, 4 rinçages avec essorage intermédiaire, essorage final à haute vitesse	
Coton, mixtes résistants		Linge coloré, chemises, vestes, pullover, drap peu sale	jusqu'à 3,5 kg.	<b>3 PLUS</b>	60°	PROGRAMME RAPIDE, lavage bref, 4 rinçages avec essorage intermédiaire, essorage final à haute vitesse	
Coton, mixtes résistants		Linge coloré, moyennement sale	jusqu'à 3,5 kg.	<b>4</b>	60°	Lavage bref, 4 rinçages avec essorage intermédiaire, essorage final à haute vitesse	
Coton, mixte		Linge de couleurs délicates, blue jeans	jusqu'à 5 kg.	<b>5</b>	40°	Lavage bref, 4 rinçages avec essorage intermédiaire, essorage final à haute vitesse	
		Taches organiques	-	<b>Δ</b>		Adoucisseur prélessive	

 TISSUS MIXTES SYNTHETIQUES							
Tissus	Symbole Etiquette	Exemple de degré de salissure	Quantité en kg.	Sélecteur du programme	Sélecteur de la température	Déroulement de programme	NOTE
Mixtes résistants		Chemises, drap, serviettes très sales	jusqu'à 2 kg.	<b>9</b>	60°	Prélavage, lavage, 3 rinçages	<p>Stop en immersion, le linge reste en immersion dans l'eau dans le dernier rinçage pour éviter la formation de plis.</p> <p>Les opérations successives sont:</p> <p>Z: uniquement vidange</p> <p>Essorage délicat.</p> <p>Retirer le bouton avant de déplacer le bouton des programmes.</p>
Synthétiques (Nylon, mixtes de coton)		Chemises blouses jupe de couleurs résistants, sale normal	jusqu'à 2 kg.	<b>10</b>	60°	Lavage, 3 rinçages	
Mixtes cotons-Synthétiques	  	Universel peluche, jeans légèrement sale	jusqu'à 2 kg.	<b>11</b>	30°/50°	Lavage, 3 rinçages	
Synthétiques délicats		Tissus délicats de couleurs	jusqu'à 2 kg.	<b>12</b>	40°	Lavage bref, 3 rinçages	
 TISSUS TRES DELICATS							
Synthétiques acryliques	 	Rideaux jupes blouses chemises	jusqu'à 1.5 kg.	<b>15</b>	30°/40°	Prélavage, lavage bref à haute niveau, 3 rinçages, Stop en immersion	
Linge du laine		Laine "lavable en machine"	jusqu'à 1 kg.	<b>16</b>	40°	Lavage avec haute niveau, 3 rinçages. Stop en immersion	

Pour obtenir un linge doux et parfumé, il est conseillé pour tous les programmes l'utilisation d'un produit assouplissant.

PROGRAMMES AUXILIAIRES				
Programme	Tissus	Quantité en kg.	Sélecteur de programme	Déroulement du programme
Rinçages énergiques	Coton	jusqu'à 5 kg.	<b>6</b>	4 rinçages avec essorage intermédiaire essorage final à haute vitesse
Apprêt, parfum adoucissant	Coton, lin	jusqu'à 5 kg.	<b>7</b>	Rinçage essorage
Essorage énergétique	Coton, lin	jusqu'à 5 kg.	<b>8</b>	Essorage à haute vitesse
Rinçages délicats	Mixtes Synthétiques délicats	jusqu'à 2 kg.	<b>13</b> <b>17</b>	3 rinçages  3 rinçages Stop en immersion
Apprêt, parfum adoucissant	Mixtes Synthétiques délicats	jusqu'à 2 kg.	<b>14</b>	Rinçage
Essorage délicats	Mixtes Synthétiques délicats; laine	jusqu'à 1,5 kg.	<b>18</b>	Essorage à basse vitesse
Uniquement vidange	Pour le linge à ne pas essorer		<b>Z</b>	Vidange de l'eau (par ex.: après le stop en immersion)

---

## Déroulement du programme

---

Le déroulement du programme est indiqué dans la zone supérieure de la manette des programmes.

-  = Tissus résistants
-  = Tissus mixtes
-  = Tissus délicats
-  = Prélavage
-  = Lavage
-  = Rinçages
-  = Essorage
-  = Stop en immersion

---

## Touche 400 Tours

---



Dans les programmes pour les tissus résistants la machine-à-laver effectue l'essorage final de 2 vitesses; la première phase d'essorage est d'une vitesse à 400 tours (durée environ 3'). Cette vitesse sert à répartir d'une façon correcte le linge. La seconde est d'une vitesse de 1000 tours (durée environ 3') et sert à obtenir un très bon résultat d'essorage.

Le bouton 400 sert à supprimer la haute vitesse d'essorage. Dans les programmes délicats la phase d'essorage est toujours effectuée à 400 tours.

---

## Mise en route

---



A la fin de toutes ces opérations, refermer le hublot de la machine et appuyer sur la touche «marche». A partir de ce moment la machine effectuera automatiquement le programme choisi.

---

## La lessive est terminée

---

Quand la manette des programmes rejoindra le stop, la lessive sera terminée.

Appuyer sur la touche marche/arrêt pour supprimer le courant de la machine-à-laver (le témoin de fonctionnement s'éteindra).

Ouvrir par la suite le hublot.

Attention: un dispositif spécial de sécurité empêche l'ouverture immédiate du hublot jusqu'à la fin du lavage.

A la fin de la phase de l'essorage attendre 2 minutes avant d'ouvrir le hublot.

## LE SECHAGE

Le dispositif de séchage permet un parfait séchage des tissus sans aucune émission de vapeurs extérieures. Un puissant souffle d'air circule à travers le linge humide en faisant évaporer l'eau contenue; l'air saturé d'humidité est condensée par un rideau d'eau froide puis est évacuée par le conduit de vidange. Le circuit étant hermétiquement fermé, aucune émission de vapeur à l'extérieur n'est possible.

A la fin de chaque cycle de séchage, le linge est refroidi par l'air froid pendant environ 10'.

Il est important de toujours exécuter cette phase avant de décharger le linge.

**Important:**

**Pour arrêter le processus de séchage pendant le fonctionnement, tourner la manette DRYER dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la zone de l'échelle correspondant au refroidissement, attendre la fin du cycle, puis ouvrir le hublot.**

**Important:**

**Dans cette machine à laver séchante, peut être séché exclusivement le linge essoré et lavé à l'eau.**

---

### Organisation du programme de séchage

---

Les commandes spécifiques pour le séchage sont:

**A manette des programmes** : deux positions de séchage:



pour tissus résistants en coton



pour tissus mixtes ou synthétiques

**B manette de séchage:** pour régler le temps de séchage et la phase de refroidissement.

La touche séchage coton  est conseillée pour les tissus résistants qui ne doivent pas être repassés et pour abréger les temps de séchage.

Avant de mettre en marche le programme de séchage, vérifier que la machine est branchée au réseau hydraulique et que le robinet est ouvert, que le tuyau de vidange est bien installé, que le linge est essoré. Après quoi, mettre la manette (A) des programmes sur la position du séchage désiré, puis indiquer le temps avec la manette (B) de séchage, enfoncer, si nécessaire, la touche



(voir le tableau indicatif de séchage).

Charger le linge et enfoncer la touche Départ O/I, la manette de séchage tourne lentement jusqu'à la position stop - séchage terminé.

**Nota.**

La durée maximale du cycle est de 120' environ.

## Tissus coton, éponge, chanvre

Rappelons que le chargement maximal est de 2,5 kg pour une lessive complète de 5 kg. (il est obligatoire de diviser en deux quantités égales et sécher en 2 fois).

Dans le cas de pièces de grandes dimensions (ex: les draps) ou plus absorbantes (ex: peignoir ou blue jeans), il est conseillé de réduire la quantité de linge.

Tissus	kg.	Position  manette des programmes Temps choisi		Touche 
		Prêt a ranger	Prêt à repasser	
Coton, draps, linge de maison, taie	2,5		6-7	OUI
Coton, éponge, peignoir, blue jeans	2	7-8		OUI
Coton, pièces petites	2,5		5-6	OUI
Coton avec plis difficiles, blouses, chemises	1,5		7-8	NON

En enfonçant la touche  la température de séchage augmente considérablement. Attention à ne pas toucher le hublot qui chauffe fortement!

## Tissus mixtes (synthétiques/coton) est tissus synthétiques

Pour les tissus synthétiques ou mixtes, faire attention tout particulièrement aux symboles de étiquettes qui sont sur les vêtements, afin d'éviter des erreurs dans le choix du séchage.

Vérifier qu'en mettant la position  sur la manette des programmes, la touche  n'a pas effet, ceci pour éviter le

risque de rétrécir les tissus délicats à haute température.  
Le chargement maximum est de 1,5 kg pour les tissus mixtes et de 1 kg pour les tissus synthétiques; si les vêtements sont de type «lavés-endossés», il est conseillé de réduire ultérieurement le chargement de façon à éviter la formation de plis.

Tissus	Position  manette des programmes	Temps établi
	Prêt à ranger	Prêt à repasser
Mixtes kg. 1.5	6-7	3-4
Mistes kg. 1	5-6	2-3
Synthétiques kg. 1	4-5	-
Chemises prêtes à endosser max 4 vêtements	4-5	-

**Ne pas sécher les vêtements en laine, vêtements particuliers avec rembourrage (duvets, anoraks ...) fibres délicates.**

## Cycle automatique lavage/séchage

Il est possible d'obtenir une lessive complète et un séchage maximum de 2,5 kg. en coton ou 1,5 kg. mixte en prédisposant le temps de séchage avant de commencer le lavage.

**Exemple:** chargement de coton 2,5 kg.

**(A)** manette programmes sur programme 3

**(C)** manette thermostat, sur 60°C

**(B)** manette de séchage sur position 7

La machine termine le lavage et passe automatiquement au séchage sans commande supplémentaire.

Le cycle automatique est possible pour tissus mixtes.  
Utiliser un bon assouplissant pour rendre doux les tissus et les décoller des parois du panier.  
Si les tissus ne retombent pas dans le panier après quelques minutes, il est conseillé d'ouvrir le hublot et de les décoller de la paroi du panier.

**Important:** Les indications fournies sont d'ordre général, il sera nécessaire d'un peu de pratique pour obtenir un fonctionnement optimal du séchage. Nous vous conseillons, au début, de programmer des temps inférieurs à ceux conseillés, de façon à pouvoir déterminer votre degré de séchage désiré.  
Nous vous conseillons de ne pas sécher fréquemment les tissus effilochés ou vêtements à poil long pour ne pas obstruer le conduit d'air.

---

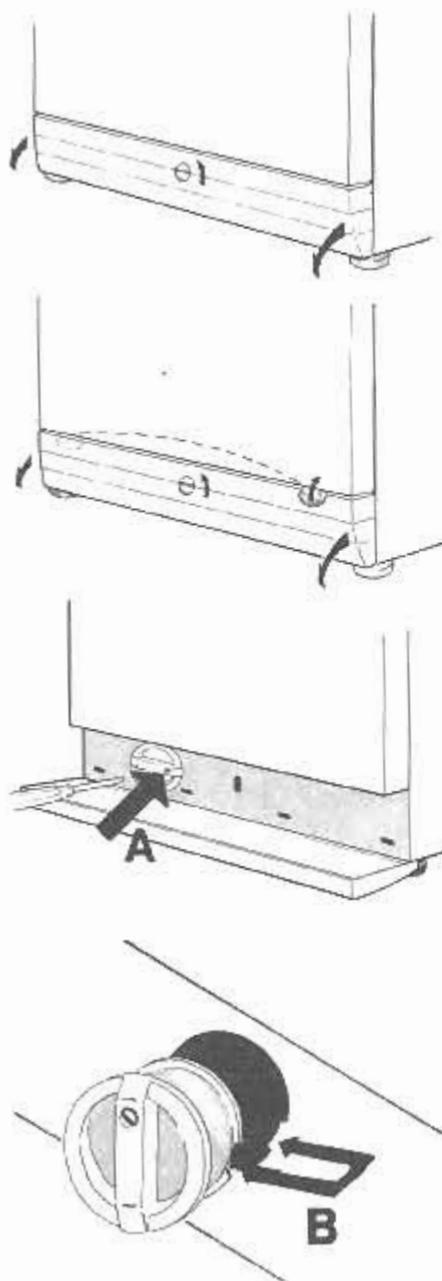
## Securité

---

La machine est dotée d'un dispositif thermique qui prévient toute possibilité de surchauffe ou d'incendie ainsi qu'en cas de manoeuvre erronée ou d'anomalie de quelques composants.

## APRES LA LESSIVE

### Filtre



La machine est équipée d'un filtre spécial capable de retenir les objets plus importants (pièces de monnaie, boutons etc.), qui pourraient obstruer la vidange et qui peuvent être facilement récupérés.

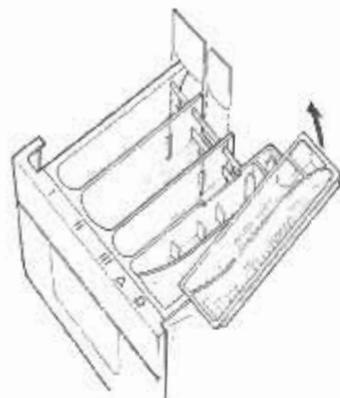
Il est conseillé de nettoyer de temps en temps le filtre situé sous la plinthe; en respectant les normes de sécurité prescrites, procéder comme suit:

- 1) Débrancher la prise de courant et vider la machine de tout résidu d'eau (voir le texte: «Si la machine est inutilisée pendant un certain temps»).
- 2) Pour retirer la plinthe, dévisser la vis centrale en utilisant un tournevis vers la gauche d'un quart de tours. Intercaler une pièce de monnaie ou un outil qui n'abîme pas la peinture (ex. : le dos d'une cuillère ou fourchette) entre le bord supérieur du socle et le bord inférieur de la carrosserie dans la position indiquée et faire levier vers le haut jusqu'à décrocher le socle. Saisir la plinthe sur les côtés et tirer en la décrochant.
- 3) Desserer la vis "A" d'environ 5 mm.
- 4) Extraire le filtre en faisant tourner la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt (position verticale).  
Pendant cette opération la petite quantité d'eau restante qui sort, peut-être récupérée dans un petit récipient.
- 5) Remonter le filtre en position verticale (vis vers le haut) en vérifiant que les 2 logements «B» correspondent avec leurs guides respectif (tourner, si nécessaire, la partie intérieure du filtre).
- 6) Serrer le filtre en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt (position horizontale) et revisser à fond la vis «A».
- 7) Remonter la plinthe en agissant de façon contraire à ce qui a été fait au point 2.

---

## Nettoyage des alvéoles

---



Il est conseillé de nettoyer de temps en temps les alvéoles pour le détergent, l'eau de javel et l'adoucisseur. Pour effectuer cette opération, il est nécessaire de retirer le bac, simplement en le tirant. Nettoyer avec de l'eau et le remettre dans le réservoir.

**Pour nettoyer la machine à l'extérieur ne pas utiliser d'abrasifs, d'alcool et/ou diluants, il suffit de passer un chiffon humide.**

---

## Si la machine est inutilisée pendant un certain temps

---



En cas d'éventuels déménagements ou si la machine n'est pas utilisée pendant un certain temps et qu'elle reste dans un endroit non chauffée, il est nécessaire de vider tous les tuyaux de la machine de tout résidu d'eau. Il suffit de détacher de la bande de fixation le tuyau de vidage et plier ceci vers le bas jusqu'à l'évacuation complète de l'eau (dans un récipient). Cette opération terminée fixer le tuyau avec la bande.

## Attention

- L'utilisation des détergents écologiques sans phosphate peut produire quelques effets:
  - L'eau de vidange des rinçages devient plus trouble sans altérer, cependant, l'efficacité du rinçage.
  - Présence de très légères traces de poudre blanche insolubles sur le linge à la fin du lavage. Cette poudre blanche ne s'incruste pas dans le tissu et n'altère pas la couleur.
- Si votre machine à laver ne fonctionne pas, avant d'appeler le service après-vente, faire les contrôles suivants.

ANOMALIES	CAUSES	REMEDES
1. La machine ne fonctionne sur aucun programme	Prise de courant mal branchée	Brancher la prise
	Interrupteur général désenclanché	Enclancher l'interrupteur général
	Pas de courant	Contrôler
	Les fusibles de l'installation sont en mauvais état	Contrôler
	Porte ouverte	Fermer la porte
2. La machine ne prend pas l'eau	Voir causes du N° 1	Contrôler
	Robinet d'eau fermé	Ouvrir le robinet
	Programmeur mal positionné	Positionner correctement le programmeur
3. La machine ne vidange pas	Présence d'un corps étranger dans le filtre	Contrôle filtre
	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau
4. Ne vidange pas, après avoir positionné un programme de vidange	Les contacts du programmeur ne sont pas encore fermés	Attendre quelques minutes, la machine vidangera bientôt
5. Ne fonctionne pas, après avoir positionné un programme à chaud	C'est normal, la machine doit chauffer l'eau avant de commencer le lavage	Attendre 10 minutes environ
6. Vous trouvez de l'eau par terre au tour de la machine	Sorte de l'excès de mousse par le trou fait exprès sur la partie arrière	Réduire la quantité de détergent
	Perte de la garniture entre le robinet et le tuyau d'arrivée d'eau	Remplacer la garniture et bien serrer le tube de remplissage au robinet
7. La machine n'effectue pas l'essorage	La machine n'a pas encore vidangé l'eau	Attendre quelques minutes, la machine vidangera
	La pompe ne vidange pas; voir la cause n. 4	Contrôler
	Touche «exclusion essorage» enclanchée (seulement sur quelque modèle)	Désenclancher la touche
8. Fortes vibrations pendant l'essorage	La machine n'est pas parfaitement d'aplomb	Agir sur les pieds réglables
	Les barres de transport n'ont pas été enlevées	Enlever les barres de transport
	Le linge n'est pas bien distribué dans le panier	Distribuer uniformément le linge
9. Ne vidange pas, après le dernier rinçage des cycles délicats (seulement quelque modèle)	C'est normal, cette pause est prévue par le programmeur	Pour effectuer l'opération de vidange, avancer la manette de sélection d'un cran.

## INSTALLATION

Les frais d'installation et de mise en service de la machine sont à la charge de l'acheteur.

Les interventions éventuelles occasionnées par une installation défectueuse ne sont pas couvertes par la garantie.

---

### Déballage

---

Enlever le panneau arrière en dévissant les 4 vis **A** et l'écrou central **B** (fig. 1). Enlever la bride **F** en dévissant les vis **G**. Dévisser et retirer les 3 tirants **C** récupérer les entretoises en tube à l'intérieur de la machine. Dévisser les 2 vis **D** et enlever la traverse **E** (fig. 2).

Enlever l'entretoise interne en polystyrène en poussant vers le bas (direction **B**) et en la faisant sortir d'abord vers la gauche (direction **S**) (fig. 2).

**Cette opération est à exécuter avec le maximum de soins afin de ne pas endommager les composants à l'intérieur de la machine.** Fixer le panneau de fermeture arrière comme indiqué (fig. 3) en utilisant les 8 vis **H** et les rondelles contenues dans le sachet d'instructions.

**Le partie en relief doit être orientée vers l'extérieur.**

Obstruer tous les trous avec les bouchons **P-T-V** contenues dans le sachet d'instructions (fig. 4).

L'opération de fixation du panneau et l'obstruction des trous est importante afin d'obtenir une complète sécurité et un bon fonctionnement.

Les éléments constituant le emballage (sac en plastique, polystyrène, expansé etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.

---

### Branchement hydraulique

---

Raccorder à la prise d'eau le tuyau d'alimentation, en ayant soin de mettre le joint en caoutchouc contenu dans l'enveloppe avec le mode d'emploi et de bien serrer la bague filetée (fig. 5).

Si l'eau du réseau d'alimentation présente des résidus calcaires, nous vous conseillons de demander au Service Après Vente le filtre accessoire 26085. Accrocher le tuyau de vidange par son extrémité coudée sur le rebord de la cuve d'écoulement sans que celui-ci fasse de plis.

Si possible, utiliser une vidange fixe d'un diamètre plus important que le tube de vidange de la machine-à-laver, pour permettre le passage de l'air.

**Hauteur minimum 50 cm.** Ne pas prolonger le tuyau de vidange de plus de 1 mètre car cela provoquerait un fonctionnement irrégulier de la pompe de vidange.

---

## Niveau machine

---

La machine est munie de 2 pieds réglables indispensables à sa stabilité (fig. 6).

- a) Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à déverrouiller la vis du pied.
- b) Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.
- c) Enfin bloquer le pied en revissant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.

---

## Branchement électrique

---

L'appareil est conforme aux exigences de sécurité prévues par les différents instituts de normes, et c'est la prise montée tripolaire avec un pôle de terre qui assure la mise à la terre complète de l'appareil. L'efficacité de la sécurité est donc subordonnée à la mise à la terre correcte de votre propre installation selon les lois en vigueur des normes de sécurité électrique.

Il est nécessaire et fondamental de vérifier votre installation électrique, et en cas de doute, solliciter un contrôle méticuleux du branchement par le personnel qualifié.

Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour d'éventuels dommages causés par le manque de mise à terre de l'installation.

Vérifier que la portée électrique du branchement et des prises de courant soient proportionnées à la puissance maximale de l'appareil (voir plaque).

En cas de doute, contactez un électricien dûment patenté.

Cet appareil est conforme à la norme CEE n° 82/499 relative à la suppression des interférences Radio.

### **important**

Le constructeur ne pourra être tenu responsable des dommages survenus aux personnes ou matériels provenant d'un défaut de raccord à la ligne de terre.

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben eine ausgezeichnete Wahl getroffen! Denn die Candy-Haushaltsgeräte zählen zu den Spitzenprodukten europäischer Haushaltsgeräte-Technologie. Unsere Produkte sind kompromißlose Spitzengeräte für Kunden, die sich nur mit dem Besten zufriedengeben.

Es erfüllt deshalb mit großer Freude, daß wir Ihnen diesen neuartigen Waschvollautomaten präsentieren können: er ist das Ergebnis jahrelanger Forschung in unseren Versuchslaboratorien, aber nicht nur das: hier haben wir auch unsere gediegenen Marktkenntnisse und, nicht zuletzt, die Früchte unserer intensiven Kundenbetreuung einbringen können. Sie haben ein Gerät von hervorragender Qualität und langer Lebensdauer gekauft, dessen Waschergebnisse Sie in jeder Hinsicht überzeugen werden.

Die Candy-Produktpalette umfaßt den gesamten Haushaltsgerätebereich - und alles in der hochwertigen Candy-Qualität: Waschautomaten, Geschirrspülmaschinen, Wäschetrockner, Gas- und Elektro-Herde in allen Ausstattungsniveaus, Kühlschränke und Gefriergeräte.

Eine Bitte: Lesen Sie diese Broschüre mit größter Aufmerksamkeit, denn sie enthält nicht allein Hinweise auf Sicherheitsvorkehrungen bei Installation, Gebrauch und Instandhaltung, sondern auch einige wichtige Hinweise für den alltäglichen Umgang mit dem Gerät.

Bewahren Sie deshalb dieses Heft auch sorgfältig auf.

---

## Garantieerklärung

---

Ihrem Haushaltsgerät liegt ein Garantiezertifikat bei, welches Ihnen garantiert, daß Sie unseren Kundendienst kostenlos - abgesehen von einer Unkosten-Pauschale für die Anfahrt - für die Dauer eines Jahres nach Kaufdatum in Anspruch nehmen können.

Die üblichen Garantiebedingungen einsetzen.

(Es folgen die bundesdeutschen Garantiebedingungen).

---

## Inhaltsverzeichnis

---

Sicherheitsvorschriften	Seite 5 1
Bedienungsfeld	Seite 52
Technische Daten	Seite 52
Die Waschmaschine im täglichen Gebrauch	Seite 53
Störungsbehebung	Seite 70
Installation	Seite 7 1